

Torah	תורה	Genèse 1 : 1 à 6 : 8
Haftarah	הפטרה	Ashkénaze : Esaïe 42 : 5 à 43 : 10 Sépharade : Esaïe 42 : 5 à 42 : 21
Brit 'Hadacha	הברית החדשה	Jean 1 : 1 à 18 Apocalypse 22 : 6 à 21 Marc 10 : 1 à 16

## Genèse

1 : 1 Au commencement Dieu créa les cieux et la terre.  
1 : 2 Et la terre était sans forme, et vide, et les ténèbres étaient sur la face de l'abîme, et l'Esprit de Dieu se mouvait sur le dessus des eaux.  
1 : 3 Et Dieu dit : Que la lumière soit ; et la lumière fut.  
1 : 4 Et Dieu vit que la lumière était bonne ; et Dieu sépara la lumière des ténèbres.  
1 : 5 Et Dieu nomma la lumière : Jour ; et les ténèbres : Nuit. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le premier jour.  
1 : 6 Puis Dieu dit : Qu'il y ait une étendue entre les eaux, et qu'elle sépare les eaux d'avec les eaux.  
1 : 7 Dieu donc fit l'étendue, et il sépara les eaux qui sont au-dessous de l'étendue, d'avec celles qui sont au-dessus de l'étendue : et il fut ainsi.  
1 : 8 Et Dieu nomma l'étendue : Cieux. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le second jour.  
1 : 9 Puis Dieu dit : Que les eaux qui sont au-dessous des cieux soient rassemblées en un lieu, et que le sec paraisse ; et il fut ainsi.  
1 : 10 Et Dieu nomma le sec : Terre ; et il nomma l'amas des eaux : Mers : et Dieu vit que cela était bon.  
1 : 11 Puis Dieu dit : Que la terre pousse son jet, de l'herbe portant de la semence, et des arbres fruitiers, portant du fruit selon leur espèce, qui aient leur semence en eux-mêmes sur la terre ; et il fut ainsi.  
1 : 12 La terre donc produisit son jet, savoir de l'herbe portant de la semence selon son espèce ; et des arbres portant du fruit, qui avaient leur semence en eux-mêmes, selon leur espèce ; et Dieu vit que cela était bon.  
1 : 13 Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le troisième jour.  
1 : 14 Puis Dieu dit : Qu'il y ait des luminaires dans l'étendue des cieux, pour séparer la nuit d'avec le jour, et qui servent de signes pour les saisons, et pour les jours, et pour les années,  
1 : 15 Et qui soient pour luminaires dans l'étendue des cieux, afin d'éclairer la terre ; et il fut ainsi.  
1 : 16 Dieu donc fit deux grands luminaires, le plus grand luminaire pour dominer sur le jour, et le moindre pour dominer sur la nuit ; il fit aussi les étoiles.  
1 : 17 Et Dieu les mit dans l'étendue des cieux pour éclairer la terre,  
1 : 18 Et pour dominer sur le jour et sur la nuit, et pour séparer la lumière des ténèbres ; et Dieu vit que cela était bon.  
1 : 19 Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le quatrième jour.  
1 : 20 Puis Dieu dit : Que les eaux produisent en toute abondance des reptiles qui aient vie ; et qu'il y ait des oiseaux, qui volent sur la terre vers l'étendue des cieux.  
1 : 21 Dieu donc créa les grandes baleines et tous les animaux se mouvant, lesquels les eaux produisirent en toute abondance, selon leur espèce ; et il créa tout oiseau ayant des ailes, selon leur espèce ; et Dieu vit que cela était bon.  
1 : 22 Et Dieu les bénit, en disant : Croissez, et multipliez, et remplissez les eaux dans les mers, et que les oiseaux multiplient sur la terre.  
1 : 23 Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le cinquième jour.  
1 : 24 Puis Dieu dit : Que la terre produise des animaux selon leur espèce, le bétail, les reptiles, et les bêtes de la terre selon leur espèce ; et il fut ainsi.

1 : 25 Dieu donc fit les bêtes de la terre selon leur espèce, et le bétail selon son espèce, et les reptiles de la terre selon leur espèce ; et Dieu vit que cela était bon.

1 : 26 Puis Dieu dit : Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance, et qu'il domine sur les poissons de la mer, et sur les oiseaux des cieux, et sur le bétail, et sur toute la terre, et sur tout reptile qui rampe sur la terre.

1 : 27 Dieu donc créa l'homme à son image, il le créa à l'image de Dieu, il les créa mâle et femelle.

1 : 28 Et Dieu les bénit, et leur dit : Croissez, et multipliez, et remplissez la terre, et l'assujettissez, et dominez sur les poissons de la mer, et sur les oiseaux des cieux, et sur toute bête qui se meut sur la terre.

1 : 29 Et Dieu dit : Voici, je vous ai donné toute herbe portant semence qui est sur toute la terre, et tout arbre qui a en soi-même du fruit d'arbre portant semence, ce qui vous sera pour nourriture.

1 : 30 Mais j'ai donné à toutes les bêtes de la terre, et à tous les oiseaux des cieux, et à toute chose qui se meut sur la terre, ayant vie en soi-même, toute herbe verte pour manger ; et il fut ainsi.

1 : 31 Et Dieu vit tout ce qu'il avait fait, et voilà il était très bon : Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le sixième jour.

2 : 1 Les cieux donc et la terre furent achevés, avec toute leur armée.

2 : 2 Et Dieu eut achevé au septième jour son oeuvre qu'il avait faite, et il se reposa au septième jour de toute son oeuvre qu'il avait faite.

2 : 3 Et Dieu bénit le septième jour, et le sanctifia, parce qu'en ce jour-là il s'était reposé de toute son oeuvre qu'il avait créée pour être faite.

2 : 4 Telles sont les origines des cieux et de la terre, lorsqu'ils furent créés, quand l'Éternel Dieu fit la terre et les cieux ;

2 : 5 Et toutes les plantes des champs, avant qu'il y en eût en la terre, et toutes les herbes des champs, avant qu'elles eussent poussé ; car l'Éternel Dieu n'avait point fait pleuvoir sur la terre, et il n'y avait point d'homme pour labourer la terre.

2 : 6 Et il ne montait point de vapeur de la terre, qui arrosât toute la surface de la terre.

2 : 7 Or l'Éternel Dieu avait formé l'homme de la poudre de la terre, et il avait soufflé dans ses narines une respiration de vie : et l'homme fut fait en âme vivante.

2 : 8 Aussi l'Éternel Dieu avait planté un jardin en Héden, du côté d'Orient, et y avait mis l'homme qu'il avait formé.

2 : 9 Et l'Éternel Dieu avait fait germer de la terre tout arbre désirable à la vue, et bon à manger, et l'arbre de vie au milieu du jardin, et l'arbre de la science du bien et du mal.

2 : 10 Et un fleuve sortait d'Héden pour arroser le jardin ; et de là il se divisait en quatre chefs.

2 : 11 Le nom du premier est Pison ; c'est le fleuve qui coule en tournoyant par tout le pays de Havila, où il se trouve de l'or.

2 : 12 Et l'or de ce pays-là est bon ; c'est là aussi que se trouve le Bdelion, et la pierre d'Onyx.

2 : 13 Et le nom du second fleuve est Guihon ; c'est celui qui coule en tournoyant par tout le pays de Cus.

2 : 14 Et le nom du troisième fleuve est Hiddekel, qui coule vers l'Assyrie : et le quatrième fleuve est l'Euphrate.

2 : 15 L'Éternel Dieu prit donc l'homme et le mit dans le jardin d'Héden pour le cultiver, et pour le garder.

2 : 16 Puis l'Éternel Dieu commanda à l'homme, en disant : Tu mangeras librement de tout arbre du jardin.

2 : 17 Mais quant à l'arbre de la science du bien et du mal, tu n'en mangeras point : car dès le jour que tu en mangeras, tu mourras de mort.

2 : 18 Or l'Éternel Dieu avait dit : Il n'est pas bon que l'homme soit seul : je lui ferai une aide semblable à lui.

2 : 19 Car l'Éternel Dieu avait formé de la terre toutes les bêtes des champs, et tous les oiseaux des cieux, puis il les avait fait venir vers Adam, afin qu'il vît comment il les nommerait, et afin que le nom qu'Adam donnerait à tout animal, fût son nom.

2 : 20 Et Adam donna les noms à tout le bétail, et aux oiseaux des cieux, et à toutes les bêtes des champs, mais il ne se trouvait point d'aide pour Adam, qui fût semblable à lui.

2 : 21 Et l'Éternel Dieu fit tomber un profond sommeil sur Adam, et il s'endormit : et Dieu prit une de ses côtes, et resserra la chair dans la place de cette côte.

2 : 22 Et l'Éternel Dieu fit une femme de la côte qu'il avait prise d'Adam, et la fit venir vers Adam.

2 : 23 Alors Adam dit : À cette fois celle-ci est os de mes os, et chair de ma chair ; on la nommera hommesse, parce qu'elle a été prise de l'homme.

2 : 24 C'est pourquoi l'homme laissera son père et sa mère, et se joindra à sa femme, et ils seront une même chair.

2 : 25 Or Adam et sa femme étaient tous deux nus, et ils ne le prenaient point à honte.

3 : 1 Or le serpent était le plus fin de tous les animaux des champs que l'Éternel Dieu avait faits : et il dit à la femme : Quoi ! Dieu a dit, vous ne mangerez point de tout arbre du jardin.

3 : 2 Et la femme répondit au serpent : Nous mangeons du fruit des arbres du jardin ;

3 : 3 Mais quant au fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit : Vous n'en mangerez point, et vous ne le toucherez point, de peur que vous ne mouriez.

3 : 4 Alors le serpent dit à la femme : Vous ne mourrez nullement :

3 : 5 Mais Dieu sait qu'au jour que vous en mangerez, vos yeux seront ouverts, et vous serez comme des dieux, sachant le bien et le mal.

3 : 6 La femme donc voyant que le fruit de l'arbre était bon à manger, et qu'il était agréable à la vue, et que cet arbre était désirable pour donner de la science, en prit du fruit, et en mangea, et elle en donna aussi à son mari qui était avec elle, et il en mangea.

3 : 7 Et les yeux de tous deux furent ouverts, et ils connurent qu'ils étaient nus, et ils cousirent ensemble des feuilles de figuier, et s'en firent des ceintures.

3 : 8 Alors ils ouïrent au vent du jour la voix de l'Éternel Dieu qui se promenait par le jardin ; et Adam et sa femme se cachèrent de devant l'Éternel Dieu parmi les arbres du jardin.

3 : 9 Mais l'Éternel Dieu appela Adam, et lui dit : Où es-tu ?

3 : 10 Et il répondit : J'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai craint, parce que j'étais nu : et je me suis caché.

3 : 11 Et Dieu dit : Qui t'a montré que tu étais nu ? N'as-tu pas mangé de l'arbre dont je t'avais défendu de manger ?

3 : 12 Et Adam répondit : La femme que tu m'as donnée pour être avec moi, m'a donné de l'arbre, et j'en ai mangé.

3 : 13 Et l'Éternel Dieu dit à la femme : Pourquoi as-tu fait cela ? Et la femme répondit : Le serpent m'a séduite, et j'en ai mangé.

3 : 14 Alors l'Éternel Dieu dit au serpent : Parce que tu as fait cela, tu seras maudit entre tout le bétail, et entre toutes les bêtes des champs : tu marcheras sur ton ventre, et tu mangeras la poussière tous les jours de ta vie.

3 : 15 Et je mettrai inimitié entre toi et la femme, et entre ta semence et la semence de la femme ; cette semence te brisera la tête, et tu lui briseras le talon.

3 : 16 Et il dit à la femme : J'augmenterai beaucoup ton travail et ta grossesse, tu enfanteras en travail les enfants ; tes désirs se rapporteront à ton mari, et il dominera sur toi.

3 : 17 Puis il dit à Adam : Parce que tu as obéi à la parole de ta femme, et que tu as mangé de l'arbre duquel je t'avais commandé, en disant : Tu n'en mangeras point, la terre sera maudite à cause de toi : tu en mangeras les fruits en travail, tous les jours de ta vie.

3 : 18 Et elle te produira des épines, et des chardons ; et tu mangeras l'herbe des champs.

3 : 19 Tu mangeras le pain à la sueur de ton visage, jusqu'à ce que tu retournes en la terre, car tu en as été pris : parce que tu es poudre, tu retourneras aussi en poudre.

3 : 20 Et Adam appela sa femme Ève ; parce qu'elle a été la mère de tous les vivants.

3 : 21 Et l'Éternel Dieu fit à Adam et à sa femme des robes de peaux, et les en revêtit.

3 : 22 Et l'Éternel Dieu dit : Voici, l'homme est devenu comme l'un de nous, sachant le bien et le mal : mais maintenant il faut prendre garde qu'il n'avance sa main, et aussi qu'il ne prenne de l'arbre de vie, et qu'il n'en mange, et ne vive à toujours.

3 : 23 Et l'Éternel Dieu le mit hors du jardin d'Héden, pour labourer la terre, de laquelle il avait été pris.

3 : 24 Ainsi il chassa l'homme, et mit des Chérubins vers l'Orient du Jardin d'Héden, avec une lame d'épée qui se tournait çà et là, pour garder le chemin de l'arbre de vie.

4 : 1 Or Adam connut Ève sa femme, laquelle conçut, et enfanta Caïn : et elle dit : J'ai acquis un homme de par l'Éternel.

4 : 2 Elle enfanta encore Abel son frère : et Abel fut berger, et Caïn laboureur.

4 : 3 Or il arriva au bout de quelque temps, que Caïn offrit à l'Éternel une oblation des fruits de la terre :

4 : 4 Et qu'Abel aussi offrit des premiers-nés de son troupeau, et de leur graisse : et l'Éternel eut égard à Abel, et à son oblation.

4 : 5 Mais il n'eut point d'égard à Caïn, ni à son oblation ; et Caïn fut fort irrité, et son visage fut abattu.

4 : 6 Et l'Éternel dit à Caïn : Pourquoi es-tu irrité ? et pourquoi ton visage est-il abattu ?

4 : 7 Si tu fais bien, ne sera-t-il pas reçu ? mais si tu ne fais pas bien, le péché est à la porte ; or ses désirs se rapportent à toi, et tu as seigneurie sur lui.

4 : 8 Or Caïn parla avec Abel son frère, et comme ils étaient aux champs, Caïn s'éleva contre Abel son frère, et le tua.

4 : 9 Et l'Éternel dit à Caïn : Où est Abel ton frère ? Et il lui répondit : Je ne sais : suis-je le gardien de mon frère, moi ?

4 : 10 Et Dieu dit : Qu'as-tu fait ? La voix du sang de ton frère crie de la terre à moi.

4 : 11 Maintenant donc tu seras maudit, même de la part de la terre, qui a ouvert sa bouche pour recevoir de ta main le sang de ton frère.

4 : 12 Quand tu laboureras la terre, elle ne te rendra plus son fruit, et tu seras vagabond et fugitif sur la terre.

4 : 13 Et Caïn dit à l'Éternel : Ma peine est plus grande que je ne puis porter.

4 : 14 Voici, tu m'as chassé aujourd'hui de cette terre-ci, et je serai caché de devant ta face, et serai vagabond et fugitif sur la terre, et il arrivera que quiconque me trouvera, me tuera.

4 : 15 Et l'Éternel lui dit : Pourtant quiconque tuera Caïn sera puni sept fois davantage : ainsi l'Éternel mit une marque sur Caïn, afin que quiconque le trouverait, ne le tuât point.

4 : 16 Alors Caïn sortit de devant la face de l'Éternel, et habita au pays de Nod, vers l'Orient d'Héden.

4 : 17 Puis Caïn connut sa femme, qui conçut et enfanta Hénoc ; et il bâtit une ville, et appela la ville Hénoc, du nom de son fils ;

4 : 18 Puis Hirad naquit à Hénoc, et Hirad engendra Méhujaël, et Méhujaël engendra Méthusaël, et Méthusaël engendra Lémec.

4 : 19 Et Lémec prit deux femmes : le nom de l'une était Hada, et le nom de l'autre, Tsilla.

4 : 20 Et Hada enfanta Jabal, qui fut père de ceux qui demeurent dans les tentes, et des pasteurs.

4 : 21 Et le nom de son frère fut Jubal, qui fut père de tous ceux qui touchent le violon et les orgues.

4 : 22 Et Tsilla aussi enfanta Tubal-Caïn, qui fut forger de toute sorte d'instruments d'airain et de fer ; et la soeur de Tubal-Caïn fut Nahama.

4 : 23 Et Lémec dit à Hada et à Tsilla ses femmes : Femmes de Lémec, entendez ma voix, écoutez ma parole : Je tuerai un homme, moi étant blessé, même un jeune homme, moi étant meurtri.

4 : 24 Car si Caïn est vengé sept fois davantage, Lémec le sera soixante-dix-sept fois.

4 : 25 Et Adam connut encore sa femme, qui enfanta un fils, et il appela son nom Seth : Car Dieu m'a, dit-il, donné un autre fils au lieu d'Abel, que Caïn a tué.

4 : 26 Il naquit aussi un fils à Seth, et il l'appela Énos : alors on commença d'appeler du Nom de l'Éternel.

5 : 1 C'est ici le dénombrement de la postérité d'Adam, depuis le jour que Dieu créa l'homme, lequel il fit à sa ressemblance.

5 : 2 Il les créa mâle et femelle, et les bénit, et il leur donna le nom d'Homme, le jour qu'ils furent créés.

5 : 3 Et Adam vécut cent trente ans, et engendra un fils à sa ressemblance, selon son image, et le nomma Seth.

5 : 4 Et les jours d'Adam, après qu'il eut engendré Seth, furent huit cents ans, et il engendra des fils et des filles.

5 : 5 Tout le temps donc qu'Adam vécut, fut neuf cent trente ans ; puis il mourut.

5 : 6 Seth aussi vécut cent cinq ans, et engendra Énos.

5 : 7 Et Seth vécut, après qu'il eut engendré Énos, huit cent sept ans ; et il engendra des fils et des filles.

5 : 8 Tout le temps donc que Seth vécut, fut neuf cent douze ans ; puis il mourut.

5 : 9 Et Énos ayant vécu quatre-vingt-dix ans, engendra Kénan.

5 : 10 Et Énos, après qu'il eut engendré Kénan, vécut huit cent quinze ans ; et il engendra des fils et des filles.

5 : 11 Tout le temps donc qu'Énos vécut, fut neuf cent cinq ans, puis il mourut.

5 : 12 Et Kénan ayant vécu soixante-dix ans, engendra Mahalaléel.

5 : 13 Et Kénan, après qu'il eut engendré Mahalaléel, vécut huit cent quarante ans ; et il engendra des fils et des filles.

5 : 14 Tout le temps donc que Kénan vécut, fut neuf cent dix ans ; puis il mourut.

5 : 15 Et Mahalaléel vécut soixante-cinq ans ; et il engendra Jéred.

5 : 16 Et Mahalaléel, après qu'il eut engendré Jéred, vécut huit cent trente ans, et il engendra des fils et des filles.

5 : 17 Tout le temps donc que Mahalaléel vécut, fut huit cent quatre-vingt-quinze ans ; puis il mourut.

5 : 18 Et Jéred ayant vécu cent soixante-deux ans, engendra Hénoc,

5 : 19 Et Jéred, après avoir engendré Hénoc, vécut huit cents ans, et il engendra des fils et des filles.

5 : 20 Tout le temps donc que Jéred vécut, fut neuf cent soixante-deux ans ; puis il mourut.

5 : 21 Et Hénoc vécut soixante-cinq ans, et engendra Méthuséla.

5 : 22 Et Hénoc, après qu'il eut engendré Méthuséla, chemina avec Dieu trois cents ans ; et il engendra des fils et des filles.

5 : 23 Tout le temps donc qu'Hénoc vécut, fut trois cent soixante-cinq ans.

5 : 24 Hénoc chemina avec Dieu ; mais il ne parut plus, parce que Dieu le prit.

5 : 25 Et Méthuséla ayant vécu cent quatre-vingt-sept ans, engendra Lémec.

5 : 26 Et Méthuséla, après qu'il eut engendré Lémec, vécut sept cent quatre-vingt-deux ans ; et il engendra des fils et des filles.

5 : 27 Tout le temps donc que Méthuséla vécut, fut neuf cent soixante-neuf ans ; puis il mourut.

5 : 28 Lémec aussi vécut cent quatre-vingt-deux ans, et il engendra un fils :

5 : 29 Et il le nomma Noé, en disant : Celui-ci nous soulagera de notre oeuvre, et du travail de nos mains, sur la terre que l'Éternel a maudite.

5 : 30 Et Lémec, après qu'il eut engendré Noé, vécut cinq cent quatre-vingt-quinze ans ; et il engendra des fils et des filles.

5 : 31 Tout le temps donc que Lémec vécut, fut sept cent soixante-dix-sept ans ; puis il mourut.

5 : 32 Et Noé, âgé de cinq cents ans, engendra Sem, Cam, et Japheth.

6 : 1 Or il arriva que quand les hommes eurent commencé à se multiplier sur la terre, et qu'ils eurent engendré des filles :

6 : 2 Les fils de Dieu voyant que les filles des hommes étaient belles, prirent pour leurs femmes de toutes celles qu'ils choisirent.

6 : 3 Et l'Éternel dit : Mon Esprit ne plaidera point à toujours avec les hommes, car aussi ils ne sont que chair ; mais leurs jours seront six vingts ans.

6 : 4 Il y avait en ce temps-là des Géants sur la terre, lors, dis-je, que les fils de Dieu se furent joints avec les filles des hommes, et qu'elles leur eurent fait des enfants : ce sont ces puissants hommes qui de tout temps ont été des gens de renom.

6 : 5 Et l'Éternel voyant que la malice des hommes était très grande sur la terre, et que toute l'imagination des pensées de leur coeur n'était que mal en tout temps ;  
6 : 6 Se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre, et en eut du déplaisir dans son coeur.  
6 : 7 Et l'Éternel dit : J'exterminerai de dessus la terre les hommes que j'ai créés, depuis les hommes jusqu'au bétail, jusqu'aux reptiles, et même jusqu'aux oiseaux des cieux : car je me repens de les avoir faits.  
6 : 8 Mais Noé trouva grâce devant l'Éternel.

## **Esaïe**

(Ashkénaze & Sépharade)

42 : 5 Ainsi a dit le Dieu Fort, l'Éternel, qui a créé les cieux, et les a étendus, qui a aplani la terre avec ce qu'elle produit, qui donne la respiration au peuple qui est sur elle, et l'esprit à ceux qui y marchent.  
42 : 6 Moi l'Éternel, t'ai appelé en justice, et je prendrai ta main, et te garderai : et je te ferai être l'alliance du peuple, et la lumière des nations :  
42 : 7 Afin d'ouvrir les yeux qui ne voient point, et de retirer les prisonniers hors du lieu où on les tient enfermés, et ceux qui habitent dans les ténèbres, hors de la prison.  
42 : 8 Je suis l'Éternel, c'est là mon Nom : et je ne donnerai point ma gloire à un autre, ni ma louange aux images taillées.  
42 : 9 Voici, les choses qui ont été prédites auparavant sont arrivées : et je vous en annonce de nouvelles, et je vous les ferai entendre avant qu'elles soient arrivées.  
42 : 10 Chantez à l'Éternel un nouveau cantique, et que sa louange éclate du bout de la terre : que ceux qui descendent en la mer, et tout ce qui est en elle ; que les îles, et leurs habitants ;  
42 : 11 Que le désert et ses villes élèvent la voix, que les villages où habite Kédar ; et ceux qui habitent dans les rochers éclatent en chant de triomphe ; qu'ils s'écrient du sommet des montagnes ;  
42 : 12 Qu'on donne gloire à l'Éternel, et qu'on publie sa louange dans les îles.  
42 : 13 L'Éternel sortira comme un homme vaillant, il réveillera sa jalousie comme un homme de guerre, il jettera des cris de joie, il jettera, dis-je, de grands cris, et se fortifiera contre ses ennemis.  
42 : 14 Je me suis tu dès longtemps : me tiendrais-je coi ? me retiendrais-je ? je crierai comme celle qui enfante, je dégâterai, et j'engloutirai tout ensemble.  
42 : 15 Je réduirai les montagnes et les coteaux en désert, et je dessécherai toute leur herbe : je réduirai les fleuves en îles, et ferai tarir les étangs.  
42 : 16 Je conduirai les aveugles par un chemin qu'ils ne connaissent point, je les ferai marcher par des sentiers qu'ils ne connaissent point : je réduirai devant eux les ténèbres en lumière, et les choses tortues en choses droites : je leur ferai de telles choses, et je ne les abandonnerai point.  
42 : 17 Que ceux-là donc se retirent en arrière, et soient tout honteux, qui se confient aux images taillées, et qui disent aux images de fonte : Vous êtes nos dieux.  
42 : 18 Sourds, écoutez : et vous aveugles regardez et voyez.  
42 : 19 Qui est aveugle, sinon mon serviteur ? et qui est sourd, comme mon messager que j'ai envoyé ? Qui est aveugle, comme celui que j'ai rendu accompli ? qui, dis-je, est aveugle, comme le serviteur de l'Éternel ?  
42 : 20 Vous voyez beaucoup de choses, mais vous ne prenez garde à rien : vous avez les oreilles ouvertes, mais vous n'entendez rien.  
42 : 21 L'Éternel prenait plaisir en lui à cause de sa justice ; il magnifiait sa Loi, et le rendait honorable.

(Ashkénaze)

42 : 22 Mais c'est ici un peuple pillé et fourragé : ils seront tous enlacés dans les cavernes, et seront cachés dans les prisons ; ils seront en pillage, et il n'y aura personne qui les délivre : ils seront fourragés, et il n'y aura personne qui dise : Rends.  
42 : 23 Qui est celui d'entre vous qui prêtera l'oreille à ceci, qui y sera attentif, et qui l'entendra dorénavant ?

42 : 24 Qui est-ce qui a livré Jacob au pillage, et Israël aux fourrageurs ? N'a-ce pas été l'Éternel, contre lequel nous avons péché ? Parce qu'on n'a point eu à gré de marcher dans ses voies, et qu'on n'a point écouté sa Loi.

42 : 25 C'est pourquoi il a répandu sur lui la fureur de sa colère, et une forte guerre : et il l'a embrasé tout alentour, mais Israël ne l'a point connu : et tu l'as brûlé, mais il ne s'en est point soucié.

43 : 1 Mais maintenant ainsi a dit l'Éternel, qui t'a créé, ô Jacob, et qui t'a formé, ô Israël ? Ne crains point, car je t'ai racheté, je t'ai appelé par ton Nom : tu es à moi.

43 : 2 Quand tu passeras par les eaux, je serai avec toi, et quand tu passeras par les fleuves, ils ne te noieront point : quand tu marcheras dans le feu, tu ne seras point brûlé, et la flamme ne t'embrasera point.

43 : 3 Car je suis l'Éternel ton Dieu, le Saint d'Israël ton Sauveur ; j'ai donné l'Égypte pour ta rançon, Cus et Séba pour toi.

43 : 4 Depuis que tu as été précieux devant mes yeux, tu as été rendu honorable, et je t'ai aimé ; et je donnerai les hommes pour toi, et les peuples pour ton âme.

43 : 5 Ne crains point, car je suis avec toi : je ferai venir ta postérité d'Orient, et t'assemblerai d'Occident.

43 : 6 Je dirai à l'Aquilon : Donne ; et au Midi : ne mets point d'empêchement : amène mes fils de loin, et mes filles du bout de la terre :

43 : 7 Savoir, tous ceux qui sont appelés de mon Nom : car je les ai créés pour ma gloire ; je les ai formés, et les ai faits :

43 : 8 Amenant dehors le peuple aveugle, qui a des yeux ; et les sourds, qui ont des oreilles.

43 : 9 Que toutes les nations soient ramassées ensemble, et que les peuples soient assemblés. Lequel d'entre eux a déclaré cette chose-là ? et qui sont ceux qui nous ont fait entendre les choses qui ont été ci-devant ? qu'ils produisent leurs témoins, et qu'ils se justifient ; qu'on les entende, et qu'après cela on dise : Il est vrai.

43 : 10 Vous êtes mes témoins, dit l'Éternel, et mon serviteur aussi, que j'ai élu : afin que vous connaissiez, et que vous me croyiez, et entendiez que c'est moi. Il n'y a point eu de Dieu Fort avant moi, qui ait rien formé, et il n'y en aura point après moi.

## Jean

1 : 1 Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu : et cette Parole était Dieu :

1 : 2 Elle était au commencement avec Dieu.

1 : 3 Toutes choses ont été faites par elle, et sans elle rien de ce qui a été fait, n'a été fait.

1 : 4 En elle était la vie, et la vie était la Lumière des hommes.

1 : 5 Et la Lumière luit dans les ténèbres, mais les ténèbres ne l'ont point comprise.

1 : 6 IL Y EUT un homme appelé Jean, qui fut envoyé de Dieu.

1 : 7 Il vint pour rendre témoignage, pour rendre, dis-je, témoignage à la Lumière, afin que tous crussent par lui.

1 : 8 Il n'était pas la Lumière, mais il était envoyé pour rendre témoignage à la Lumière.

1 : 9 Cette Lumière était la véritable, qui illumine tout homme venant au monde.

1 : 10 Elle était au monde, et le monde a été fait par elle : mais le monde ne l'a point connue.

1 : 11 Il est venu chez soi : et les siens ne l'ont point reçu ;

1 : 12 Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il leur a donné le droit d'être faits enfants de Dieu, savoir à ceux qui croient en son Nom :

1 : 13 Lesquels ne sont point nés de sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme : mais ils sont nés de Dieu.

1 : 14 Et la Parole a été faite chair, et a habité parmi nous, et nous avons contemplé sa gloire, qui a été une gloire comme la gloire du Fils Unique du Père, pleine de grâce et de vérité.

1 : 15 Jean a donc rendu témoignage de lui, et a crié, disant ; C'est celui de qui je disais ; Celui qui vient après moi est préféré à moi, car il était premier que moi.

1 : 16 Et nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce pour grâce.

1 : 17 Car la Loi a été donnée par Moïse : la grâce et la vérité est venue par Jésus-Christ.

1 : 18 Personne ne vit jamais Dieu : le Fils unique qui est au sein du Père, est celui qui nous l'a révélé.

## Apocalypse

22 : 6 Puis il me dit ; Ces paroles *sont* certaines et véritables, et le Seigneur le Dieu des saints Prophètes a envoyé son Ange, pour montrer à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt.

22 : 7 Voici, je viens bientôt : bienheureux *est* celui qui garde les paroles de la prophétie de ce Livre.

22 : 8 Et moi Jean, je suis celui qui ai ouï et vu ces choses : et après les avoir ouïes et vues, je me jetai à *terre* pour me prosterner devant les pieds de l'Ange qui me montrait ces choses ;

22 : 9 Mais il me dit ; Garde-toi de le faire : car je suis ton Compagnon de service, et *le Compagnon* de tes frères les Prophètes, et de ceux qui gardent les paroles de ce Livre : adore Dieu.

22 : 10 Il me dit aussi ; Ne cache point les paroles de la prophétie de ce Livre, parce que le temps est proche.

22 : 11 Que celui qui est injuste, soit injuste encore : et que celui qui est sale, se salisse encore : et que celui qui est juste, soit justifié encore : et que celui qui est saint, soit sanctifié encore.

22 : 12 Or voici, je viens bientôt : et ma récompense *est* avec moi, pour rendre à chacun selon son oeuvre.

22 : 13 Je suis Alpha et Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin.

22 : 14 Bienheureux *sont* ceux qui font ses commandements, afin qu'ils aient droit en l'Arbre de vie, et qu'ils entrent par les portes dans la Cité.

22 : 15 Mais les Chiens, et les empoisonneurs, et les paillards, et les meurtriers, et les idolâtres, et quiconque aime et commet fausseté seront *laissés* dehors.

22 : 16 Moi Jésus, j'ai envoyé mon Ange pour vous témoigner ces choses dans les Églises. Je suis la racine et la postérité de David ; l'étoile resplendissante et matinière.

22 : 17 Et l'Esprit et l'Épouse disent ; Viens : que celui aussi qui l'entend, dise, Viens ; et que celui qui a soif, vienne : et quiconque veut de l'eau vive, en prenne, sans qu'elle lui coûte rien.

22 : 18 Or je proteste à chacun qui entend les paroles de la prophétie de ce Livre, que si quelqu'un ajoute à ces choses, Dieu ajoutera sur lui les plaies écrites dans ce Livre.

22 : 19 Et si quelqu'un ôte des paroles du Livre de cette prophétie, Dieu ôtera sa part du Livre de vie, et de la sainte Cité, et des choses qui sont écrites dans ce Livre.

22 : 20 Celui qui rend témoignage de ces choses, dit ; Certainement, je viens bientôt, Amen. Oui, Seigneur Jésus, viens.

22 : 21 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous, Amen.

## Marc

10 : 1 Puis étant parti de là, il vint sur les confins de la Judée, au-delà du Jourdain, et les troupes s'étant encore assemblées auprès de lui, il les enseignait comme il avait accoutumé.

10 : 2 Alors des Pharisiens vinrent à lui, et pour l'éprouver ils lui demandèrent ; Est-il permis à un homme de répudier sa femme ?

10 : 3 Il répondit, et leur dit ; Qu'est-ce que Moïse vous a commandé ?

10 : 4 Ils dirent ; Moïse a permis d'écrire la Lettre de divorce, et de répudier *ainsi sa femme*.

10 : 5 Et Jésus répondant leur dit ; Il vous a écrit ce commandement à cause de la dureté de votre coeur.

10 : 6 Mais au commencement de la création, Dieu les fit mâle et femelle.

10 : 7 C'est pourquoi l'homme laissera son père et sa mère, et se joindra à sa femme :

10 : 8 Et les deux seront une seule chair : ainsi ils ne sont plus deux, mais une même chair.



10 : 9 Ce donc que Dieu a joint, que l'homme ne le sépare point.

10 : 10 Puis ses Disciples l'interrogèrent encore sur cela même dans la maison.

10 : 11 Et il leur dit ; Quiconque laissera sa femme, et se mariera à une autre, il commet adultère contre elle.

10 : 12 Pareillement si la femme laisse son mari, et se marie à un autre, elle commet adultère.

10 : 13 Et on lui présenta de petits enfants, afin qu'il les touchât : mais les Disciples reprenaient ceux qui les présentaient :

10 : 14 Et Jésus voyant cela, en fut indigné, et il leur dit ; Laissez venir à moi les petits enfants, et ne les empêchez point : car à tels est le Royaume de Dieu.

10 : 15 En vérité je vous dis, que quiconque ne recevra comme un petit enfant le Royaume de Dieu, il n'y entrera point.

10 : 16 Après les avoir donc pris entre ses bras, il les bénit, en posant les mains sur eux.